

AFGP-2002-800573
Full Translation
Date: 03/19/2002

Summary of document: A 33 hand written document covering signed receipts of personal loans, daily and operational expenditures in Ethiopian Bir and Somalian Shilling for a group of Al-Qa'eda training and operating in Somalia.

*Page 1 of 33 (cover page)

(TC: Cover of a note book, partially illegible, the only legible word is "Training"; I believe the note book was used to keep accounting records for expenditures of Al-Qa'eda group training in Somalia).

*Page 2 of 33

Dear brother 'Omar,

The sums of (78,400) Ethiopian Bir + 5,000,000 Somali Shilling left with us were spent as follows:

-Paid the sum of 60,000 Ethiopian Bir to Mohammed Atya' as loan payment.

-We sent you the sum of 3,400 Ethiopian Bir + 2,500,000 Somali Shilling. You and Zachariah can make the decision on how to spend this money to benefit the platoons or the camp.

Please inform Zachariah that Sheikh Abu Hafs refused to send his passport for fear of losing it.

Finally, we pray for your success and our success too. Please give our utmost regards to all the brothers. Now, here is the Sheikh's letter, please read it for Zachariah and 'Abd Al-Sabour but secretly.

Best regards from everyone here; please pray for us.

Signed;

Saiful-Islam

Thursday – October 16, 1993

The last hour in the building

*Page 3 of 33

(TC: Page contains a two line paragraph mostly illegible; the very few legible words give a general meaning of permitting an individual to purchase few items for his personal use).

*Page 4 of 33

\$1,200.00 = 4,020,000 Somali Shilling
2,000,000 Shilling General Fund

200 Ethiopian Bir = 100,000 Shilling; general (dishes)
100 Bir = 50,000 Shilling; general (trip)
200 Bir = 150,000 Shilling; general (shipping)
400 Bir = 300,000 Shilling; general (food)
300 Bir = 150,000 Shilling; general (shipping)
Total = 3,438,000 Shilling

2 X 35 = 70,000 Shilling; shoes
4 X 12 = 48,000 Shilling; shoes
7 X 5 = 35,000 Shilling; socks
7 X 5 = 35,000 Shilling (illegible)
Total = 3,463,000 Shilling

200 Bir = 100,000 Shilling; personal ('Omar)
150 Bir = 75,000 Shilling; personal (Mohammed Weli)
300 Bir = 150,000 Shilling; personal (Mohammed Khalifah)
Total = 325,000 Shilling
Grand total = 3,463,000 Shilling
Remaining amount = 5,570 + 1,500 = 6,070

*Page 5 of 33

In the Name of God the Merciful the Compassionate

On November 25, 1993 corresponding to Jumada Al-Thani 12, 1414H; I the undersigned 'Abdullah Idad, hereby confess that I have received from

brother Zachariah Al-Maqdesi the sum of 1,000 Ethiopian Bir to be spent on medical treatment of one of the brothers who is seriously ill.

Received by:

Handed by:

‘Abdullah Irad
Date: 11/25/93

Camp Commander
06/12/1414

***Page 6 of 33**

Date	Amount	Details
06/17/1414 H.	100,000 Shilling	Invoice # 4
	100,000 Shilling	Invoice # 5
	500 Bir	Invoice # 14
	2,000 Bir	Invoice # 15
	2,900 Bir	Personal expenses for ‘Omar

***Page 7 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate

I the undersigned brother ‘Abdullah Irad hereby confess that I have received from Brother ‘Omar Tajuddin, commander of the preparation branch, the sum of 1,000 Ethiopian Bir as a loan to purchase fuel for the rations vehicle. I also confirm that on 06/12/1414 H. I received from him an additional sum of 1,000 Ethiopian Bir. We agreed that the alimony for the woman must be paid whether the 2,000 Bir in full or in monthly installments.

The following signatures appear:

Commander of the preparation branch

Commander of the Jihad office

The 1st witness

The 2nd witness

The accountant

Note: The monthly salary is 350 Bir.

***Page 8 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate

This is to certify that the sum of 150 Ethiopian Bir was paid to brother Fareh, one of the instructors to assist him in his trip to visit his family.

Signed:

Commander of the preparation branch

The accountant

Date: 12/11/1993

***Page 9 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate

Receipt # 5

I the undersigned, ‘Abdullah ‘Omar, commander of the Islamic Union hereby confess that I have received from brother ‘Omar Tajuddin, commander of the preparation branch the sum of 700 Ethiopian Bir. One half of the amount to be spent for purchasing diesel fuel for the vehicle while the second half to be spent on assisting the brothers in their travel to the Abagro river.

Signed:

Sheikh ‘Abdullah ‘Omar; Commander of the Islamic Union

Commander of the Preparation branch

***Page 10 of 33**

Total trip expenditure = 7,079 Ethiopian Bir

Signed:

Commander of the preparation branch

The accountant

Date: 09/16/1993

***Page 11 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate

The detailed expenditure for the trip:

3 Trained camels	1,488,000
3 camels for meat	1,050,000
4 sacks of rice	540,000
Juice	170,000
Tea	60,000
4 (illegible) for the camels	60,000
2 shoes	46,000
Suitcase	20,000
Purchaser Expenses 570 X 230 Bir	131,100
Total 3,733,100 Somali Shilling	6,542 Bir
Shipping to Luuq/Lough	200
Total	6,749 Bir
Road expenses	348
Grand total	7,097

*Page 12 of 33

In the Name of God the Merciful the Compassionate

I the undersigned Ahmed Sheikh/Sheid, hereby confess that I have received from Brother Zachariah Al-Maqdisi the sum of 5,000 Ethiopian Bir as full payment of the debt. (5,000 Bir X 570 = 2,850,000 Somali Shilling).

Signed:

Ahmed Sheikh

Commander of the Preparation branch

The 1st witness: Ahmed 'Omar Diri

The 2nd witness

Date: 12/23/1993

***Page 13 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate

Invoice # 25

The sum of 23,000 Somali Shilling was paid to Brother 'Abd Al-Schakour Aheer, one of the Somali instructors by order of brother 'Omar Tajuddin on 12/25/1993.

Signed:

'Abd Al-Schakour Aheer

The accountant

The 1st witness

The 2nd witness

***Page 14 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate

Invoice # 21

I the undersigned 'Abd Al-weli Hasan Adam, commander of Hamzeh Bin 'Abd Al-Motalib platoon in the southern sector; confess that on January 5, 1993 I have received from Brother Zechariah Al-Maqdesi the sum of 2,000,000 Somali Shilling for military operations in the southern sector.

Signed:

'Abd Al-Weli Hasan Adam

Zachariah Al-Maqdesi

Commander of the preparation branch

The 1st witness: 'Abd Al-Rasheed Ahmed

The 2nd witness: Mohammed Wadhe' Adam

***Page 15 of 33**

(TC: A duplication of page 14).

***Page 16 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate

Invoice # 23

We the undersigned:

Sheikh ‘Abdullah Irad, Commander of the Jihad office

Sheikh ‘Abdullah ‘Omar, the Emir of Ogaden Union

Brother Mohammed Atya’, purchasing director

Hereby confess that on December 18, 1993 we have received the sum of \$5,000 equivalent to 35,000 Ethiopian Bir to pay a portion of the debt.

Signed:

Sheikh ‘Abdullah ‘Omar

Sheikh ‘Abdullah Irad

Mohammed Atya’

‘Omar Tajuddin, Preparation branch commander

Zachariah Al-Maqdesi, accountant

1st witness, ‘Abd Al-Sabour ‘Abdullah

2nd witness, ‘Abd Al-Rasheed

***Page 17 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate

Invoice # 21

The sum of 500 Ethiopian Bir was paid out to Brother Ahmed Nour, commander of the Al-Fath company in the southern sector by order of the preparation branch commander brother ‘Omar Tajuddin. The money to be spent on supplies for one of the platoons in the said sector.

Signed:

‘Omar Tajuddin

‘Abd Al-Sabour ‘Abdullah

Zachariah Al-Maqdesi

In the Name of God the Merciful the Compassionate

Invoice # 22

The sum of 580 Ethiopian Bir was paid out on December 16, 1993 to purchase a camel for the camp.

Signed:

Preparation branch commander
The accountant

***Page 18 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate
The sum of (???) Bir was paid out to purchase items to assist in the trip. The money was spent as follows:
230 Bir personal expenses for Brother Ahmed Diri to Gerbo.

***Page 19 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate
Invoice #18
The sum of 560,000 Somali Shilling was paid out on 06/23/1414H. to purchase a camel for the camp.

Signed:
Preparation branch commander
The accountant
Witness/ course supervisor

=====

Invoice # 19
The sum of 1,320 Bir was paid out on 12/12/1993 to purchase one small and one large camel for the camp.

Signed:
"Omar Tajuddin: Preparation branch commander
Accountant: Zachariah Al-Maqdesi
'Abd Al-Sabour 'Abdullah: Witness

***Page 20 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate
The sum of 150,000 Somali shilling was paid out to purchase salt

Signed:
Preparation branch commander
Accountant: Zachariah Al-Maqdesi

***Page 21 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate
Invoice # 14

The sum of 500 Bir was paid out on November 22, 1993 to Brother ‘Omar Tajuddin for personal expenses.

Signed:
Camp commander/Recipient
The accountant
Witness: ‘Abd Al-Sabour

This is to certify that on 06/17/1414 H, Brother “Omar Tajuddin has received the sum of 2,000 Bir to pay his personal debts.

Signed:
Preparation branch commander
The accountant
The witness

***Page 22 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate
Invoice # 11

This is to certify that on 06/08/1414 H the sum of 150,000 Somali Shilling was paid out to the brothers to cover their expenses on the return trip. (The money sent from Jude ‘Asbou with Mohammed Jarween).

Signed:
Camp commander
Accountant: Zachariah
1st recipient: Max’ed Caber
2nd recipient: Ahmed Sheikh

***Page 23 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate
I contacted him on and he told me that I permitted him to take 5,000 Bir from the money without signing a receipt.

***Page 24 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate
Dear Brother ‘Omar,
Peace upon you;
We are in good health, and hope you are too.
Brother Sheikh Mohammed arrived with the sum of 75,916 Ethiopian Bir on him. With the permission of brother Saiful-Islam, we took 5,000 Bir of it.
Please include us in your prayers.
Best regards and wishes to you from the brothers in Hamzeh platoon.
Please give regards to brothers Zachariah and ‘Abd Al-Sabour.

Your Brother in Islam
Ibn Tayeb
Date: January 14, 1993

***Page 25 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate
Invoice # 10

This is to certify that on November 27, 1993 the sum of 50,000 Ethiopian Bir was paid out to brothers Mohammed Atya’ and Mohammed Diri who are in charge of purchasing food for the camp.

Also, the sum of 1,000 Bir was paid out to brothers Mohammed Atya’ and Mohammed Diri to pay their personal debts.

Signed:
Mohammed Diri
Ahmed Sheikh

Zachariah Al-Maqdesi

Camp Commander

1st witness: “Abd Al-Rasheed Ahmed

2nd witness: ‘Abd Al-Sabour ‘Abdullah

***Page 26 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate

Invoice # 9

This is to certify that the sum of 5,000 Ethiopian Bir was paid out to brother Mohammed Atya’ who is in charge of purchasing.

Signed:

The accountant: Zachariah

1st witness

2nd witness

Also, the sum of 20,000 Somali Shilling was paid out as personal assistant to Mohammed Weli Hasan.

Signed:

Accountant

Recipient

Witness

***Page 27 of 33**

Invoice # 6

Period accounts from 05/10/1414 H

-Payment of 3,000 Shilling on 05/10/1414H to purchase milk in the Dihoun area.

-Payment of 900 Shilling on 05/11/1414H to purchase tea in the Dihoun area.

-Payment of 20,000 Shilling on 05/12/1414H to purchase meat in the Dihoun area.

Signed: ‘Omar Tajuddin

Invoice # 7

-Payment of 96,000 Shilling to purchase two lambs and other items.
The cost of the two lambs $35,000 + 48,000 = 83,000 + 13,000$ for milk.

Signed: Zachariah

***Page 28 of 33**

Period accounts from 05/08/1414 H

Invoice # 4

The sum of 100,000 Shilling was paid out on 05/08/1414H to brother Mohammed Weli Owduwa to pay personal debts of 'Omar Tajuddin.

Signed:

Invoice # 5

This is to certify that on November 1, 1993 brother 'Omar Tajuddin received the sum of 100,000 Shilling to pay personal debts.

Signed:

The accountant: Zachariah

The recipient

(TC: Pages 30 and 29 are a continuation of each other but scanned in reverse order)

***Page 30 of 33**

Period accounts from 05/07/1414 H

Sums received from brother Saiful-Islam were:

-3,400 Bir as private funds.

-2,500,000 Shilling as general funds.

The private funds:

Invoice # 1

The sum of 1,000 Bir was paid out on 05/04/1414H to brother Mohammed Sheikh Khalifah to purchase special requests "foods" for the instructors.

2,400 Bir remaining.

The general funds

Invoice # 2

The sum of 1,500,000 Shilling was paid out on 05/06/1414H to brother Mohammed Sheikh Hasan to cover the northern, North eastern and Eastern fronts expenditures.

***Page 29 of 33**

Invoice # 3

Also, the sum of 314,500 Shilling was paid out on 05/04/1414H to brother Ahmed Al-Taweel to facilitate the loading of sacks requested from Gerbo and his living expenses along with two other men for 15 days; in addition to 3,700 shilling on 05/04/1414H to purchase sugar and tea.

The remaining amount as of 05/07/1414H 4,500 Shilling; 650,300 Shilling.

Signed:

‘Omar Tajuddin

Date: 05/07/1414H

***Page 31 of 33**

In the Name of God the Merciful the Compassionate

Dear brother/ ‘Omar Tajuddin

Please be informed that brother Mohammed Jarween arrived from Luuq on Thursday October 16, 1993.

Amount started with	80,000 Bir
Amount we received	68,400 Bir
Bir exchanged to Somali Shilling	10,000 Bir
Shillings received for the exchange	5,150,000 Shilling
Total amount we received	78,400 Bir
Difference	1,600 Bir
This amount was spent on the road as follows:	
Taxi fare	500 Bir
Companion expenses	100 Bir
Purchased the following from Garbo	1,000 Bir
2 sacks of sugar	240,000 Shilling
3 cartons of oil	360,000 Shilling
2 slippers	12,000 Shilling
Miscellaneous expenses	20,000 Shilling

Labor	5,000 Shilling
Remaining cash	28,000 Shilling
Total	505,000 Shilling

*Page 32 of 33

(TC: A duplication of page 31).

*Page 33 of 33

Funds Expenditure:

\$1 = 7 Ethiopian Bir

1 Bir = 400 to 500 Somali Shilling

General information:

-Ahmed Karaghai is the person who brought the money from Addis Ababa Oderdawa, he is only a carrier.

-Ahmed Diri Sheikh Rasheed / Mohammed Atya' are in charge of purchasing.

Debt: Mohammed Atya' = 68,069,000 Somali Shilling.

Debt: \$5,000 taken by 'Abd Al-Salam 'Othman from Djibouti without permission.

Debt: 3,000,000 Shilling on Faisal Mukhtar.

Debt: 400,000 Shilling on 'Ali Mohammed.

The remaining is the sum of 500,000 Shilling for 'Abd Al-Wahid used for military operations inside Gedo.

End of Translation